



## CHAPITRE 84

## CHAPTER 84

Loi modifiant l'Acte incorporant l'Hôtel-Dieu de Nicolet

An Act to amend the Act to incorporate the Hôtel-Dieu de Nicolet

[Sanctionnée le 22 mars 1948]

[Assented to, the 22nd of March, 1948]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1887,  
c. 31,  
a. 1, am.

**1.** L'article 1 de l'Acte incorporant l'Hôtel-Dieu de Nicolet (50 Victoria, chapitre XXXI) est modifié en remplaçant les mots "et privilèges reconnus par", dans la septième ligne du premier alinéa, et tous les autres mots qui suivent jusqu'à la fin de cet article 1, par les mots "droits et privilèges des corporations civiles ordinaires."

**1.** Section 1 of the Act to incorporate the Hôtel-Dieu de Nicolet (50 Victoria, chapter XXXI) is amended by replacing the words "and privileges recognized by" in the seventh line of the first paragraph, and all the other following words to the end of this section 1, by the words, "rights and privileges of ordinary civil corporations."

Id.,  
aa. 1a-1c,  
aj.

**2.** Ledit acte est modifié en y ajoutant après l'article 1, les articles suivants:

**2.** The said act is amended by adding after section 1, the following sections: Id.,  
ss. 1a-1c,  
added.

Pouvoirs.

**"1a.** La corporation a succession perpétuelle. Elle peut avoir un sceau et le modifier à son gré. Elle est autorisée à ester en justice.

**"1a.** The corporation shall have perpetual succession. It may have a seal and alter it at will. It is authorized to appear before the courts. Powers.

Pouvoirs  
addition-  
nels.

**"1b.** La corporation peut accepter des dons et acquérir, par tout titre quelconque dans la province de Québec ou ailleurs, des droits et propriétés, meubles et immeubles, de toute nature, pourvu que le revenu annuel net des biens immobiliers lui appartenant et qu'elle possède pour fins de revenu n'excède pas le montant de cent mille dollars. Cette restriction ne s'applique pas aux propriétés immobilières possédées et employées par la corporation

**"1b.** The corporation may accept gifts and acquire by any title whatsoever, in the Province of Quebec or elsewhere, rights and property, moveables and immoveables, of all kinds, provided that the net annual revenue of the immoveable property it owns and holds for revenue purposes, does not exceed the amount of one hundred thousand dollars. Such restriction shall not apply to the immoveable property held and used by the corporation Addition-  
al powers.

pour fins religieuses, éducatives, charitables ou d'hospitalisation.

**Pouvoirs.** La corporation a le droit de détenir, avoir en propre et posséder de toute manière, administrer, louer, échanger, transmettre, nantir, hypothéquer, mettre en gage, aliéner tout bien et droit, mobilier ou immobilier, qu'elle possède dans la province de Québec ou ailleurs et en disposer.

**Idem.**

"1c. La corporation peut

a) contracter des emprunts, soit par émission de bons ou obligations, soit de toute autre manière, souscrire des lettres de change, billets à ordre ou autres effets de commerce, donner des obligations en garantie ou les vendre aux prix et conditions qu'elle juge convenables;

b) hypothéquer, nantir ou mettre en gage en totalité ou en partie ses biens meubles ou immeubles ou les uns et les autres pour garantir le paiement de tout emprunt contracté par elle par émission de bons, d'obligations ou autrement, ainsi que pour assurer le paiement ou l'exécution de ses autres dettes, contrats ou engagements."

**Effet rétroactif.**

**3.** La présente loi a son effet depuis le 1er janvier 1947.

**Titre.**

Tous les biens acquis par la corporation depuis sa constitution en corporation sont déclarés être sa propriété suivant les modifications apportées par la présente loi.

**Actes validés.**

**4.** Les actes de donation par la Corporation de la ville d'Amos à la Corporation de l'Hôtel-Dieu d'Amos, Inc., et par cette dernière à la Corporation de l'Hôtel-Dieu de Nicolet devant J.-A. Mireault, notaire, le 28 mai 1929, enregistrés au bureau d'enregistrement d'Abitibi sous les Nos 4732 et 4733, et l'acte de donation par la Corporation de la ville d'Amos à la Corporation de l'Hôtel-Dieu de Nicolet, devant Gaston Roberge, notaire, le 5 juillet 1940, enregistré audit bureau sous le numéro 15355, sont déclarés valides à toutes fins que de droit et confèrent à l'Hôtel-Dieu de Nicolet un bon titre de propriété aux immeubles y décrits, savoir: le bloc No 26, les lots 14 à 23 du bloc 16 au cadastre de la ville d'Amos et la partie de la

for religious, educational, charitable or hospitalization purposes.

The corporation shall have the right to hold, own and possess in any manner whatsoever, administer, lease, exchange, transfer, mortgage, hypothecate, pledge, alienate any moveable or immoveable property and right, which it owns in the Province of Quebec or elsewhere and dispose of same.

**Idem.**

"1c. The corporation may

a. contract loans, either by an issue of bonds or debentures, or in any other manner, sign bills of exchange, promissory notes or other negotiable instruments, give debentures as security or sell same at such price and conditions as it may deem suitable;

b. hypothecate, mortgage or pledge all or part of its moveable or immoveable property or either the one or the other to guarantee the payment of any loan made by the corporation by an issue of bonds, debentures or otherwise as well as to assure the payment or the execution of its other debts, contracts or undertakings."

**3.** This act shall have effect as from the 1st of January, 1947.

**Retroactive effect. Title.**

All the property acquired by the corporation since its incorporation are declared to be its property in accordance with the changes made by this act.

**Deeds ratified.**

**4.** The deeds of donation by the Corporation of the Town of Amos to the Corporation of the Hôtel-Dieu d'Amos, Inc., and by the latter to the Corporation of the Hôtel-Dieu de Nicolet, before J.-A. Mireault, notary, the 28th May, 1929, registered in the registry office of Abitibi under numbers 4732 and 4733, and the deed of donation by the Corporation of the Town of Amos to the Corporation of the Hôtel-Dieu de Nicolet, before Gaston Roberge, notary, the 5th July, 1940, registered in the said office under number 15355, are declared valid for all legal purposes and confer upon the Hôtel-Dieu de Nicolet a good property title to the immoveables therein described, to wit: block No. 26, lots 14 to 23 of block 16

Troisième Avenue ou lot No 186 dudit cadastre, située entre les blocs 16 et 26, à partir de la rue Harricana-ouest jusqu'à la Quatrième Rue-ouest.

on the cadastre for the Town of Amos and the part of Third Avenue or lot No. 186 of the said cadastre, situated between blocks 16 and 26, from Harricana Street West to Fourth Street West.

Entrée en  
vigueur.

**5.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

**5.** This act shall come into force on the day of its sanction. Coming  
into force.